

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2010/86

EIF
C.2

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Dominica and Morocco to the United Nations.

29 June 2010

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais, et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents de la Dominique et du Maroc auprès de l'Organisation.

Le 29 juin 2010

Permanent Mission of the
Commonwealth of Dominica to
the United Nations

Permanent Mission of the
Kingdom of Morocco to
the United Nations

New York, June 23, 2010

Excellency,

We have the honour to inform that the Government of the Commonwealth of Dominica and the Government of the Kingdom of Morocco have established diplomatic relations as of June 23, 2010. Attached is a Joint Communiqué we have signed on behalf of our respective Governments to this effect.

We would like to kindly request Your Excellency to have the text of this letter and the Joint Declaration circulated as a United Nations document.

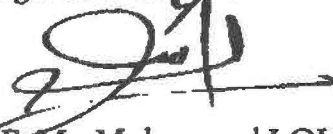
Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

For the Government of the
Commonwealth of Dominica



H.E. Mr. Vince HENDERSON
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Kingdom of Morocco



H.E. Mr. Mohammed LOULICHKI
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General of the United Nations
United Nations
New York, NY 10017

Joint Communiqué
On the Establishment of Diplomatic Relations
Between
The Kingdom of Morocco and the Commonwealth of Dominica

The Government of the Kingdom of Morocco and the Government of the Commonwealth of Dominica, guided by mutual willingness to develop friendly relations and cooperation between their two countries in political, economic, cultural and other fields, have decided to establish diplomatic relations at ambassadorial level with effect from the date of signature of the present Joint Communiqué.


The two countries have agreed to establish diplomatic relations in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April, 1961 and with the principles and objectives of the Charter of the United Nations.

The two countries are fully convinced that the establishment of diplomatic relations on the basis of equality, independence, territorial integrity and non-interference in the internal affairs of States corresponds to the interests of both countries and will strengthen international peace and security.

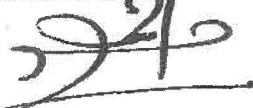
In witness thereof, the undersigned Plenipotentiaries have signed this Communiqué in duplicate in Arabic and English languages, both being equally authentic.

Signed in New York, on June 23, 2010.

For the Government of the
Commonwealth of Dominica


H.E. Mr. Vince HENDERSON
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

For the Government of the
Kingdom of Morocco


H.E. Mr. Mohammed LOULICHKI
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
to the United Nations

بيان مشترك
بشأن إقامة علاقات دبلوماسية
بين
المملكة المغربية وكومونولث دومينيكا

إن حكومة المملكة المغربية و حكومة كومونولث دومينيكا، إذ تحنوهما الرغبة المتبادلة في تطوير علاقات الصداقة والتعاون بين بلديهما في المجالات السياسية والاقتصادية والثقافية ومجالات أخرى، قررتا إقامة علاقات دبلوماسية على مستوى السفراء ابتداء من تاريخ توقيع هذا البيان المشترك.


اتفق البلدان على إقامة علاقات دبلوماسية طبقا لاتفاقية فيينا بشأن العلاقات الدبلوماسية بتاريخ 18 أبريل 1961 وطبقا لمبادئ و أهداف ميثاق الأمم المتحدة.

إن البلدين جد مقتنعين بأن إقامة هذه العلاقات الدبلوماسية على أساس المساواة والاستقلال والوحدة الترابية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية للدول تتماشى مع اهتمامات البلدين وستعزز السلم والأمن الدوليين.


وإثباتا لذلك وقع المفوضان الموقعان أسفله هذا البيان المشترك في نسختين باللغتين العربية والإنجليزية وللنصين نفس الحجة.

وقع بنيويورك، في 23 يونيو 2010.

عن حكومة كومونولث دومينيكا


سعادة السيد فانس هاندرسون
السفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم لدى الأمم المتحدة

عن حكومة المملكة المغربية


سعادة السيد محمد لوليشكي
السفير فوق العادة ومفوض
المندوب الدائم لدى الأمم المتحدة